

### SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie diese stets zusammen mit dem Produkt auf. Die Verwendung des Produkts setzt automatisch voraus, dass diese Anweisungen vollständig gelesen und verstanden wurden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte umgehend an den technischen Support von Reimo, bevor Sie das Produkt verwenden.



**WARNUNG: Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen**

- Der Espresso bereiter verwendet eine externe Wärmequelle und entwickelt inneren Druck. Dies kann zu Verbrennungen oder zum Bersten des Espresso bereiter führen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie den Griff und den Knopf, um den Espresso bereiter zu bewegen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Espresso bereiter nicht beschädigt ist und alle Teile vollständig vorhanden sind. Überprüfen Sie, ob das Sicherheitsventil, der Trichter, die Dichtung und die Filterplatte intakt und richtig positioniert sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Verkäufer.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und Einlagen aus dem Inneren des Espresso bereiter.
- Verwenden Sie den Espresso bereiter niemals ohne Wasser im Heizelement.
- Verwenden Sie nur Wasser im Heizelement, keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie für die Zubereitung nur gemahlene Kaffee, keine anderen Produkte.
- Stellen Sie sicher, dass der Espresso bereiter vor der Verwendung ordnungsgemäß verschlossen ist.
- Die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist nur unter Aufsicht oder nach Unterweisung in die sichere Verwendung und das Verständnis der Gefahren zulässig.
- Verwenden Sie den Espresso bereiter nur bestimmungsgemäß und ausschließlich für den Hausgebrauch.
- Lassen Sie den Espresso bereiter während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfstrahl nicht auf den Benutzer gerichtet ist.
- Gas-Wärmequelle: Die Flamme darf nicht über den Rand des Heizelements hinausragen.
- Elektro-/Glaskeramik-Kochfeld: Verwenden Sie nicht die höchste Heizstufe, sondern eine kleinere Einstellung.
- Niemals in einem Backofen oder einer Mikrowelle verwenden.
- Öffnen/schließen Sie die Espresso bereiter nicht mit dem Griff.
- Halten Sie den Deckel des während des Gebrauchs geschlossen.
- Bei Funktionsstörungen das Produkt nicht mehr verwenden und den Verkäufer/Hersteller kontaktieren.
- Lassen Sie den Espresso bereiter nach dem Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie ihn öffnen.
- Stellen Sie das Gerät nach Gebrauch nur auf hitzebeständige Oberflächen. Nicht in Kontakt mit brennbaren oder hitzeempfindlichen Oberflächen lagern.
- Verwenden Sie nur Original-/kompatible Ersatzteile, die für das Modell geeignet sind.

### ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN

Die Holiday Travel Espresso bereiter ist für die Zubereitung von Espresso im Haushalt und im Freien mit allen Arten von Kochern, einschließlich Induktionsherden, Gas- oder Elektroherden, vorgesehen.

### ERSTE VERWENDUNG UND BEWÄHRTE VERFAHREN:

- Vor dem ersten Gebrauch mit Wasser (ohne Reinigungsmittel) waschen und nur mit Wasser durchlaufen lassen (kein Kaffee).
- Führen Sie mindestens 3 Kaffeezyklen durch und entsorgen Sie diese (nicht trinken).
- Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsventil nicht in Richtung des Benutzers zeigt..
- Nur mit Wasser reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden und keine scheuernden Schwämme verwenden.
- Verwenden Sie gemahlene Kaffee (geeignete Mahlung)
- Drücken/stampfen Sie niemals Kaffee in den Trichter.
- Rühren Sie den Kaffee nach dem Aufbrühen und vor dem Einschenken in die Tassen um.
- Lagern Sie alle Teile vollständig trocken und lagern Sie den Espresso bereiter nicht geschlossen.
- Schlagen Sie nicht auf den Trichter, um Kaffeemehl zu entfernen, da er sich verformen und die Dichtigkeit beeinträchtigen kann.

### KAFFEEZUBEREITUNG

1. Schrauben Sie den oberen Behälter ab, entfernen Sie den Filter. Füllen Sie den Heizer mit kaltem Wasser bis zum unteren Rand des Sicherheitsventils. **1**
2. Setzen Sie den Trichterfilter in den Heizer ein.
3. Füllen Sie den Trichter mit gemahlener Kaffee, ohne ihn festzudrücken. Halten Sie den Rand sauber (keine Kaffeesterne am Rand). **2**
4. Schrauben Sie den oberen Teil auf und ziehen Sie diesen fest an, ohne ihn zu überdrehen und ohne den Griff zu überlasten. **3**
5. Stellen Sie die Espresso bereiter auf die Wärmequelle innerhalb des Heizrandes. Bei Elektro- und Glaskeramikplatten keinesfalls die höchste Heizstufe einstellen. **4**
6. Wenn die obere Kammer mit Kaffee gefüllt ist, nehmen Sie die Espresso bereiter von der Wärmequelle.

### REINIGUNG UND WARTUNG

- Lassen Sie den Espresso bereiter vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen/warten.
- Regelmäßig reinigen. Nach jedem Gebrauch mit nur warmen Wasser reinigen (keine Reinigungsmittel, keine scheuernden Materialien). Nicht spülmaschinenfest.
- Völlig trocken und nicht geschlossen lagern.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Löcher der Filterplatte; wenn diese verstopft sind, mit einer weichen Bürste oder einer Nadel reinigen.
- Ersetzen Sie verschlissene/beschädigte interne Komponenten nur durch Original-/kompatible Ersatzteile, die für das Modell geeignet sind.
- Ersetzen Sie die Dichtung, wenn sie verschlissen ist (Empfehlung: mindestens einmal pro Jahr).

### SICHERHEITSVENTIL

Trinkwasser kann Kalkablagerungen verursachen, die das Ventilloch verstopfen können. Während des normalen Waschvorgangs bewegen Sie den kleinen Kolben, der aus dem Ventil herausragt, entlang seiner Achse, um eine Verstopfung zu verhindern. Führen Sie diese Überprüfung regelmäßig durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

### REGELMÄSSIGE ENTKALKUNG

- Füllen Sie den Kessel bis zur richtigen Füllhöhe mit Wasser.
- Fügen Sie zwei Teelöffel Zitronensäure oder Essig hinzu.
- Bauen Sie das Gerät wieder zusammen und lassen Sie einen Zyklus ohne Kaffee durchlaufen.

- Entsorgen Sie die Lösung.
- Spülen Sie mit fließendem Wasser nach und bereiten Sie dann Kaffee zu.

### ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer in einer geeigneten Abfallsammelstelle. Durch ordnungsgemäße Sortierung und Entsorgung werden die Auswirkungen auf die Umwelt und die öffentliche Gesundheit verringert und das Recycling gefördert. Informationen zur Abholung erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder beim Händler.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
  - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über. Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310** Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantiesprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalles ermöglichen (z.B. durch Einschenken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden. Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Reinkopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Reinkopie können wir eine Garantieleistung ablehnen. Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschenken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland). Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen uneingeschränkt in Anspruch genommen werden. Von diesem Garantievorsprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr. Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

## EN

**SAFETY INSTRUCTIONS:** Please read the all the instruction manual before use the product and keep the instructions always with the product itself. Use of the product automatically implies that these instructions have been read and understood in their entirety. In case of doubt, please contact Reimo technical support promptly before using the product.



**WARNINGS: Not following the warnings below may result in serious injury or death**

- This espresso maker uses an external heat source and develops internal pressure. It may cause burns or the espresso maker to burst.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle and knob to move the espresso maker.
- Before each use, make sure the espresso maker is not damaged and is complete with all parts. Check that the safety valve, funnel, gasket, and filter plate are intact and correctly positioned. If in doubt, contact the seller.
- Remove all packaging and any inserts inside the espresso maker before use.
- Never use the espresso maker without water in the heater.
- Use water only in the heater. Do not use other liquids.
- Use only ground coffee for Moka. Do not use other products.
- Make sure the espresso maker is properly closed before use.
- Use by children 8+ and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities is permitted only with supervision or after instruction on safe use and understanding of hazards.
- Use the espresso maker only as intended and for household use only.
- Do not leave the espresso maker unattended during operation.
- Ensure the steam jet is not directed toward the user.
- Gas heat source: the flame must not extend beyond the rim of the heater.
- Electric/ceramic glass cook top: do not use maximum heat; use a medium setting.
- Never use in an oven or microwave.
- Do not open/close the espresso maker using the handle.
- Keep the lid closed during use.
- If malfunctioning occurs, stop using the product and contact the seller/manufacturer.
- After use, let the espresso maker cool down completely before opening.
- After use, place only on heat-resistant surfaces. Do not store in contact with flammable or heat-sensitive surfaces.
- Use only original/compatible spare parts suitable for the model.

### SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS

The Holiday Travel Espresso Maker is intended for domestic and outdoor espresso preparation using all types of cookers, including induction cookers, gas or electric stoves.

### FIRST USE AND GOOD PRACTICE

- Before first use, wash with water (no detergent) and run it with water only (no coffee).
- Make at least 3 coffee cycles and discard them (do not drink).
- Ensure the safety valve is not oriented toward the user.
- Wash with water only, no detergents and no abrasive sponges.
- Use Moka ground coffee (suitable grind).
- Never press/tamp coffee into the funnel.
- Stir the coffee after brewing and before pouring it into the cups.
- Store all parts completely dry and do not store the espresso maker closed.
- Do not hit the funnel to remove coffee grounds; it may deform and compromise sealing.

### MAKING COFFEE

1. Unscrew top and remove filter funnel Fill the heater with cold water up to the lower edge of the safety valve. **1**
2. Insert the funnel filter into the heater.
3. Fill the funnel with ground coffee/espresso without pressing it down. Keep the rim clean (no coffee grounds on the edge) **2**
4. Screw on the upper part and tighten firmly without over-tightening and without forcing the handle. **3**
5. Place on the heat source stay within the heater rim. In case of electric/ceramic glass plate, do not use the highest heat. **4**
6. When the upper chamber is full of coffee, remove the espresso maker from the heat source.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Let the espresso maker cool completely before cleaning/maintenance.
- Clean regularly. After each use, wash with warm water only (no detergents, no abrasive materials). Not dishwasher-safe.
- Store perfectly dry and not closed.
- Check filter plate holes regularly; if blocked, clear with a soft brush or a needle.
- Replace worn/damaged internal components only with original/compatible spare parts suitable for the model.
- Replace the gasket if worn (recommended at least once a year).

### SAFE VALVE

Drinking water can cause limescale that may clog the valve hole. During normal washing, move the small piston that protrudes from the valve along its axis to help prevent clogging. Perform this check periodically to ensure correct operation.

### REGULAR DECALCIFICATION

1. Fill the heater with water up to the correct level.
2. Add two teaspoons of citric acid or vinegar.
3. Reassemble and run one cycle without coffee.
4. Discard the solution.
5. Rinse with running water, then make coffee.

### DISPOSAL

At end of life, dispose of the product at an appropriate waste collection centre. Proper sorting and disposal reduce environmental and public health impacts and support recycling. Contact local waste services or the retailer for collection information.

### WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as “Reimo” or “we”), provides a three-year warranty on the products sold under its own “Holiday Travel” brand in addition to the statutory rights related to defects. The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany. If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor.

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310** The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found. Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport. In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

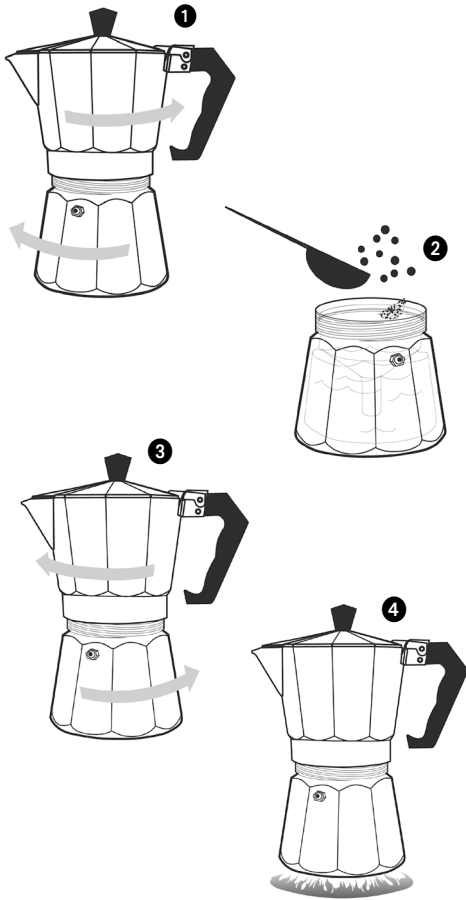
Please note: This manufacturer’s warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge. This manufacturer’s warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer’s warranty serves to consolidate your legal position. If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

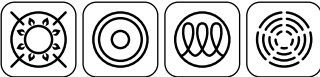


ESPRESSOBEREITER TRENDY

ESPRESSO MAKER TRENDY

922232







REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBACh · BOSChRING 10 · GERMANY · MADE IN CHINA · © REIMO 01/2026 · WWW.REIMO.COM

SERVICE CONTACT: Phone: +49 6150 8662-370 · Email: service@reimo.com

## IT

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA:** Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarlo sempre con il prodotto stesso. L'utilizzo del prodotto implica automaticamente la lettura e la comprensione integrale di queste istruzioni. In caso di dubbi, si prega di contattare tempestivamente l'assistenza tecnica Reimo prima di utilizzare il prodotto.

### ⚠️ AVVERTENZE: La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni gravi o morte

- Questa macchina per caffè espresso utilizza una fonte di calore esterna e sviluppa una pressione interna. Ciò potrebbe causare ustioni o lo scoppio della macchina.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare la maniglia e la manopola per spostare la macchina per caffè espresso.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la macchina per caffè espresso non sia danneggiata e sia completa di tutti i componenti. Verificare che la valvola di sicurezza, l'imbuto, la guarnizione e la piastra portafiltro siano intatti e posizionati correttamente. In caso di dubbi, contattare il venditore.
- Prima dell'uso, rimuovere tutto l'imballaggio e tutti gli inserti presenti all'interno della macchina per caffè espresso.
- Non utilizzare mai la macchina per caffè espresso senza acqua nella caldaia.
- Utilizzare solo acqua nella stufa. Non utilizzare altri liquidi.
- Utilizzare solo caffè macinato per Moka. Non utilizzare altri prodotti.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la macchina per caffè espresso sia ben chiusa.
- L'uso da parte di bambini di età pari o superiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte è consentito solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro e sulla comprensione dei pericoli.
- Utilizzare la macchina per caffè espresso solo per l'uso previsto e solo per uso domestico.
- Non lasciare la macchina per caffè espresso incustodita durante il funzionamento.
- Assicurarsi che il getto di vapore non sia diretto verso l'utente.
- Fonte di calore a gas: la fiamma non deve estendersi oltre il bordo della stufa.
- Piano cottura elettrico/vetroceramica: non utilizzare la massima potenza, ma un'impostazione media.
- Non utilizzare mai in forno o nel microonde.
- Non aprire/chiedere la macchina per caffè espresso utilizzando la maniglia.
- Tenere il coperchio chiuso durante l'uso.
- In caso di malfunzionamento, interrompere l'utilizzo del prodotto e contattare il venditore/produttore.
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare completamente la macchina per caffè espresso prima di aprirla.
- Dopo l'uso, posizionare solo su superfci resistenti al calore. Non conservare a contatto con superfici infiammabili o sensibili al calore.
- Utilizzare solo ricambi originali/compatibili adatti al modello.

#### AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

La macchina per caffè espresso Holiday Travel è pensata per la preparazione di caffè espresso in casa e all'aperto, utilizzando tutti i tipi di fornelli, compresi quelli a induzione, a gas o elettrici.

#### PRIMO UTILIZZO E BUONE PRATICHE

- Prima del primo utilizzo, lavarlo con acqua (senza detersivo) e farlo funzionare solo con acqua (senza caffè).
- Effettuare almeno 3 cicli di caffè e gettarli via (non bere).
- Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia rivolta verso l'utente.
- Lavare solo con acqua, senza detersivi e senza spugne abrasive.
- Utilizzare caffè macinato per Moka (macinatura adatta).
- Non premere/pressare mai il caffè nell'imbuto.
- Dopo aver preparato il caffè e prima di versarlo nelle tazze, mescolarlo.
- Conservare tutti i componenti completamente asciutti e non riporre la macchina per caffè espresso chiusa.
- Non colpire l'imbuto per rimuovere i fondi di caffè; potrebbe deformarsi e compromettere la tenuta.

#### FARE IL CAFFÈ

- SVuotare il tappo e rimuovere l'imbuto del filtro. Riempire lo scaldabagno con acqua fredda fino al bordo inferiore della valvola di sicurezza. **❶**
- Inserire il filtro a imbuto nel riscaldatore.
- Riempì l'imbuto con caffè macinato/espresso senza pressarlo. Mantieni pulito il bordo (senza residui di caffè sul bordo) **❷**
- Avvitare la parte superiore e stringere saldamente senza stringere eccessivamente e senza forzare la maniglia. **❸**
- Posizionare sulla fonte di calore rimanendo all'interno del bordo del riscaldatore. In caso di piastra elettrica/ceramica, non utilizzare la massima potenza. **❹**
- Quando la camera superiore è piena di caffè, togliere la macchina per caffè espresso dalla fonte di calore.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Lasciare raffreddare completamente la macchina per caffè espresso prima di pulirla/manutenlarla.
- Pulire regolarmente. Dopo ogni utilizzo, lavare solo con acqua tiepida (senza detersivi o materiali abrasivi). Non lavabile in lavastoviglie.
- Conservare in luogo perfettamente asciutto e non chiuso.
- Controllare regolarmente i fori della piastra del filtro; se ostruiti, pulirli con una spazzola morbida o un ago.
- Sostituire i componenti interni usurati/danneggiati solo con ricambi originali/compatibili adatti al modello.
- Sostituire la guarnizione se usurata (si consiglia di farlo almeno una volta all'anno).

#### VALVOLA DI SICUREZZA

L'acqua potabile può causare la formazione di calcare che potrebbe ostruire il foro della valvola. Durante il normale lavaggio, muovere il piccolo pistone che sporge dalla valvola lungo il suo asse per evitare intasamenti. Eseguire questo controllo periodicamente per garantirne il corretto funzionamento.

#### DECALCIFICAZIONE REGOLARE

- Riempire lo scaldabagno con acqua fino al livello corretto.
- Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o aceto.
- Rimontare ed eseguire un ciclo senza caffè.
- Gettare la soluzione.
- Risciacquare con acqua corrente, quindi preparare il caffè.

#### DISPOSIZIONE

Al termine del ciclo di vita, smaltire il prodotto presso un centro di raccolta rifiuti appropriato. Una corretta raccolta differenziata e uno smaltimento corretto riducono l'impatto ambientale e sulla salute pubblica e favoriscono il riciclo. Contattare i servizi di smaltimento rifiuti locali o il rivenditore per informazioni sulla raccolta.

#### CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Bosching 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti. Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquiesce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Bosching 10, D-63329 Egelsbach. Tel.: +49 6150 8662-310
La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarti il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

## ES

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:** Lea el manual de instrucciones completo antes de usar el producto y consérvelo siempre junto con el producto. El uso del producto implica automáticamente que ha leído y comprendido estas instrucciones en su totalidad. En caso de duda, póngase en contacto con el soporte técnico de Reimo lo antes posible antes de usar el producto.

### ⚠️ ADVERTENCIAS: No seguir las advertencias a continuación puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Esta cafetera expreso utiliza una fuente de calor externa y genera presión interna. Esto podría causar quemaduras o que la cafetera expreso explote.
- No toque superficies calientes. Utilice el mango y la perilla para mover la cafetera.
- Antes de cada uso, asegúrese de que la cafetera expreso no esté dañada y que esté completa con todas sus piezas. Compruebe que la válvula de seguridad, el embudo, la junta y la placa del filtro estén intactos y correctamente colocados. En caso de duda, contacte con el vendedor.
- Retire todo el embalaje y cualquier inserto del interior de la cafetera expreso antes de usarla.
- Nunca utilice la cafetera expreso sin agua en el calentador.
- Use solo agua en el calentador. No utilice otros líquidos.
- Utilice únicamente café molido para la moka. No utilice otros productos.
- Asegúrese de que la cafetera expreso esté bien cerrada antes de usarla.
- El uso por parte de niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo está permitido con supervisión o después de recibir instrucciones sobre el uso seguro y la comprensión de los peligros.
- Utilice la cafetera expreso únicamente para el fin previsto y únicamente para uso doméstico.
- No deje la cafetera expreso desatendida durante su funcionamiento.
- Asegúrese de que el chorro de vapor no esté dirigido hacia el usuario.
- Fuente de calor a gas: la llama no debe extenderse más allá del borde del calentador.
- Cocina eléctrica/vitrocerámica: no utilice el calor máximo, utilice una temperatura media.
- Nunca utilizar en horno ni microondas.
- No abra ni cierre la cafetera expreso utilizando el mango.
- Si ocurre algún mal funcionamiento, deje de usar el producto y comuníquese con el vendedor/fabricante.
- Después de usarla, deje que la cafetera expreso se enfríe completamente antes de abrirla.
- Después de usar, colóquelo únicamente sobre superficies resistentes al calor. No lo guarde en contacto con superficies inflamables o sensibles al calor.
- Utilice únicamente repuestos originales/compatibles adecuados para el modelo.

#### ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES

La cafetera expreso de viaje Holiday Travel está diseñada para la preparación de expreso en el hogar y al aire libre utilizando todo tipo de cocinas, incluidas cocinas de inducción, estufas de gas o eléctricas.

#### PRIMER USO Y BUENAS PRÁCTICAS

- Antes del primer uso, lávelo con agua (sin detergente) y páselo únicamente por agua (sin café).
- Realizar al menos 3 ciclos de café y desecharlos (no beber).
- Asegúrese de que la válvula de seguridad no esté orientada hacia el usuario.
- Lavar sólo con agua, sin detergentes ni esponjas abrasivas.
- Utilice café molido Moka (molienda adecuada).
- Nunca presione ni apisione el café en el embudo.
- Remueva el café después de prepararlo y antes de servirlo en las tazas.
- Guarde todas las piezas completamente secas y no guarde la cafetera expreso cerrada.
- No golpee el embudo para retirar los posos de café, ya que puede deformarse y comprometer el sellado.

#### HACIENDO CAFÉ

- Desenrosque la tapa y retire el embudo del filtro. Llene el calentador con agua fría hasta el borde inferior de la válvula de seguridad. **❶**
- Inserte el filtro de embudo en el calentador.
- Llene el embudo con café molido/espresso sin presionarlo. Mantenga el borde limpio (sin posos de café en el borde) **❷**
- Atornillar la parte superior y apretar firmemente sin apretar demasiado y sin forzar el mango. **❸**
- Coloque sobre la fuente de calor dentro del borde del calentador. En caso de placa eléctrica/cerámica, no utilice la temperatura más alta. **❹**
- Cuando la cámara superior esté llena de café, retire la cafetera expreso de la fuente de calor.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Deje que la cafetera expreso se enfríe completamente antes de limpiarla o realizarle mantenimiento.
- Limpiar con regularidad. Después de cada uso, lavar solo con agua tibia (sin detergentes ni productos abrasivos). No apto para lavavajillas.
- Conservar perfectamente seco y sin cerrar.
- Revise periódicamente los orificios de la placa del filtro; si están bloqueados, límpielos con un cepillo suave o una aguja.
- Reemplace los componentes internos desgastados/dañados únicamente con repuestos originales/compatibles adecuados para el modelo.
- Reemplace la junta si está desgastada (se recomienda al menos una vez al año).

#### VÁLVULA DE SEGURIDAD

El agua potable puede causar incrustaciones de cal que destruyen el orificio de la válvula. Durante el lavado normal, mueva el pequeño pistón que sobresale de la válvula a lo largo de su eje para evitar obstrucciones. Realice esta comprobación periódicamente para garantizar un correcto funcionamiento.

#### DESCALCIFICACIÓN REGULAR

- Llene el calentador con agua hasta el nivel correcto.
- Añade dos cucharaditas de ácido cítrico o vinagre.
- Vuelva a ensamblar y ejecute un ciclo sin café.
- Deseche la solución.
- Enjuagar con agua corriente y luego preparar el café.

#### DESECHO

Al final de su vida útil, deseche el producto en un punto limpio adecuado. Una correcta clasificación y eliminación reduce el impacto ambiental y en la salud pública, y fomenta el reciclaje. Para obtener información sobre la recogida, póngase en contacto con los servicios locales de gestión de residuos o con el vendedor.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Bosching 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propios marca «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Bosching 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310**
La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitiros investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ : Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-le toujours avec celui-ci. L'utilisation du produit implique que vous avez lu et compris l'intégralité de ce manuel. En cas de doute, veuillez contacter rapidement le support technique de Reimo avant toute utilisation.

AVERTISSEMENTS : Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Cette machine à expresso utilise une source de chaleur externe et génère une pression interne. Cela peut provoquer des brûlures ou l'éclatement de la machine.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée et le bouton pour déplacer la machine à expresso.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la machine à expresso n'est pas endommagée et qu'elle est complète. Vérifiez que la soupape de sécurité, l'entonnoir, le joint et le porte-filtre sont intacts et correctement positionnés. En cas de doute, contactez le vendeur.
- Retirez tous les emballages et tous les éléments insérés dans la machine à expresso avant utilisation.
- N'utilisez jamais la machine à expresso sans eau dans le chauffe-eau.
- Utilisez uniquement de l'eau dans le chauffe-eau. N'utilisez aucun autre liquide.
- Utilisez uniquement du café moulu pour la cafetière Moka. N'utilisez aucun autre produit.
- Assurez-vous que la machine à expresso est correctement fermée avant utilisation.
- L'utilisation par les enfants de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites n'est autorisée que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité et la compréhension des dangers.
- Utilisez la machine à expresso uniquement comme prévu et pour un usage domestique uniquement.
- Ne laissez pas la machine à expresso sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Veillez à ce que le jet de vapeur ne soit pas dirigé vers l'utilisateur.
- Source de chaleur à gaz : la flamme ne doit pas dépasser le bord du radiateur.
- Plaque de cuisson électrique/vitrocéramique : ne pas utiliser la puissance maximale ; utiliser une puissance moyenne.
- Ne jamais utiliser au four ou au micro-ondes.
- N'ouvrez/fermez pas la machine à expresso en utilisant la poignée.
- Gardez le couvercle fermé pendant l'utilisation.
- En cas de dysfonctionnement, cessez d'utiliser le produit et contactez le vendeur/fabricant.
- Après utilisation, laissez la machine à expresso refroidir complètement avant de l'ouvrir.
- Après usage, poser uniquement sur des surfaces résistantes à la chaleur. Ne pas entreposer au contact de surfaces inflammables ou sensibles à la chaleur.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou compatibles avec le modèle.

CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS

La machine à expresso de voyage Holiday est conçue pour la préparation d'expresso à domicile et en extérieur, sur tous types de plaques de cuisson, y compris les plaques à induction, les cuisinières à gaz ou électriques.

PREMIÈRE UTILISATION ET BONNES PRATIQUES

- Avant la première utilisation, laver à l'eau (sans détergent) et rincer à l'eau uniquement (sans café).
- Préparez au moins 3 cycles de café et jetez-les (ne buvez pas).
- Veillez à ce que la soupape de sécurité ne soit pas orientée vers l'utilisateur.
- Laver uniquement à l'eau, sans détergent ni éponge abrasive.
- Utilisez du café moulu pour cafetière Moka (mouture adaptée).
- Ne jamais tasser le café dans l'entonnoir.
- Après avoir préparé le café et avant de le verser dans les tasses, remuez-le.
- Conservez toutes les pièces parfaitement sèches et ne rangez pas la machine à expresso fermée.
- Ne pas trapper l'entonnoir pour enlever le marc de café ; cela pourrait le déformer et compromettre son étanchéité.

FAIRE DU CAFÉ

- Dévissez le couvercle et retirez l'entonnoir du filtre. Remplissez le chauffe-eau d'eau froide jusqu'au bord inférieur de la soupape de sécurité. 1
- Insérez le filtre en entonnoir dans le réchauffeur.
- Remplissez l'entonnoir de café moulu/expresso sans tasser. Veillez à ce que le bord reste propre (pas de marc de café sur le bord 2).
- Vissez la partie supérieure et serrez fermement sans trop serrer et sans forcer la poignée. 3
- Placez-le sur la source de chaleur en restant à l'intérieur du rebord du réchaud. Dans le cas d'une plaque électrique/céramique, n'utilisez pas la température maximale. 4
- Lorsque le compartiment supérieur est rempli de café, retirez la machine à expresso de la source de chaleur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Laissez la machine à expresso refroidir complètement avant de la nettoyer ou de l'entretenir.
- Nettoyez régulièrement. Après chaque utilisation, laver à l'eau tiède uniquement (sans détergent ni produit abrasif), ne pas mettre au lave-vaisselle.
- Conserver dans un endroit parfaitement sec et non fermé.
- Vérifiez régulièrement les trous de la plaque filtrante ; s'ils sont obstrués, débouchez-les avec une brosse douce ou une aiguille.
- Remplacez les composants internes usés/endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine/compatibles adaptées au modèle.
- Remplacez le joint s'il est usé (recommandé au moins une fois par an).

SOUPAPE DE SÉCURITÉ

L'eau potable peut provoquer la formation de calcaire susceptible d'obstruer l'orifice de la valve. Lors du lavage, actionnez le petit piston qui dépasse de la valve le long de son axe afin d'éviter tout blocage. Effectuez cette vérification régulièrement pour garantir un bon fonctionnement.

DÉCALCIFICATION RÉGULIÈRE

- Remplissez le chauffe-eau d'eau jusqu'au niveau correct.
- Ajoutez deux cuillères à café d'acide citrique ou de vinaigre.
- Remontez la machine et effectuez un cycle sans café.
- Rejetez la solution.
- Rincez à l'eau courante, puis préparez le café.

ÉLIMINATION

En fin de vie, déposez le produit dans un centre de collecte des déchets approprié. Un tri et une élimination corrects réduisent l'impact sur l'environnement et la santé publique et favorisent le recyclage. Contactez les services de gestion des déchets de votre commune ou le détaillant pour obtenir des informations sur la collecte.

CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangeons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310 La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veillez noter que : la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DK

**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:** Læs venligst hele brugsanvisningen, inden produktet tages i brug, og opbevar altid instruktionerne sammen med selve produktet. Brug af produktet indebærer automatisk, at disse instruktioner er blevet læst og forstået i deres helhed. I tvivlstilfælde bedes du straks kontakte Reimo teknisk support, inden produktet tages i brug.

ADVARSLER: Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan resultere i alvorlig personskade eller død

- Denne espressomaskine bruger en ekstern varmekilde og udvikler et indre tryk. Det kan forårsage forbrændinger eller at espressomaskinen sprænger.
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtaget og knappen til at flytte espressomaskinen.
- For hver brug skal du sørge for, at espressomaskinen ikke er beskadiget og er komplet med alle dele. Kontroller, at sikkerhedsventilen, tragten, pakningen og filterpladen er intakte og korrekt placeret. Kontakt sælgeren, hvis du er i tvivl.
- Fjern al emballage og eventuelle indsatser inde i espressomaskinen før brug.
- Brug aldrig espressomaskinen uden vand i varmelegemet.
- Brug kun vand i varmelegemet. Brug ikke andre væsker.
- Brug kun formalet kaffe til Moka. Brug ikke andre produkter.
- Sørg for, at espressomaskinen er lukket korrekt inden brug.
- Brug af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner er kun tilladt under opsyn eller efter instruktion i sikker brug og forståelse af farer.
- Brug kun espressomaskinen som tilsigtet og kun til husholdningsbrug.
- Lad ikke espressomaskinen være uden opsyn under drift.
- Sørg for, at dampstrålen ikke er rettet mod brugeren.
- Gasvarmekilde: Flammen må ikke række ud over varmelegemets kant.
- Elektrisk/keramisk glaskogeplade: Brug ikke maksimal varme; brug en medium indstilling.
- Brug aldrig i øvn eller mikrobølgeovn.
- Åbn/luk ikke espressomaskinen ved hjælp af håndtaget.
- Hold låget lukket under brug.
- Hvis der opstår en funktionsfejl, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte sælgeren/producenten.
- Lad espressomaskinen køle helt af efter brug, inden den åbnes.
- Efter brug må produktet kun placeres på varmebestandige overflader. Må ikke opbevares i kontakt med brandfarlige eller varmfølsomme overflader.
- Brug kun originale/kompatible reservedele, der er egnede til modellen.

ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER

Holiday Travel Espressomaskinen er beregnet til espressostilberedning i hjemmet og udendørs ved hjælp af alle typer komfurer, herunder induktionskomfurer, gas- eller elektriske komfurer.

FØRSTE BRUG OG GOD PRAKSIS

- For første brug, vask vand med (uden vaskemiddel) og skyl den kun med vand (uden kaffe).
- Lav mindst 3 kaffecykler og kasser dem (drik dem ikke).
- Sørg for, at sikkerhedsventilen ikke er rettet mod brugeren.
- Vask kun med vand, ingen rengøringsmidler og ingen slibende svampe.
- Brug formalet Mokka (egnet malingsgrad).
- Pres/tamp aldrig kaffe ned i tragten.
- Omrør kaffen efter brygningen og inden den hældes op i koppe.
- Opbevar alle dele helt tørt, og opbevar ikke espressomaskinen lukket.
- Slå ikke på tragten for at fjerne kaffegrums; det kan deformere og forringe forseglingen.

LAVE KAFFE

1. Skru låget af, og fjern filtertragten. Fyld varmelegemet med koldt vand op til sikkerhedsventilens underkant. 1
2. Sæt tragtfilteret i varmeren.
3. Fyld tragten med malet kaffe/espresso uden at trykke den ned. Hold kanten ren (ingen kaffegrums på kanten 2).
4. Skru den øverste del på, og spænd den godt fast uden at overspænde og uden at tvinge håndtaget. 3
5. Placer på varmekilden inden for varmeapparatets kant. I tilfælde af elektrisk/keramisk glaspade må du ikke bruge den højeste varmeindstilling. 4
6. Når det øverste kammer er fyldt med kaffe, skal du fjerne espressomaskinen fra varmekilden.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Lad espressomaskinen køle helt af inden rengøring/vedligeholdelse.
- Rengør regelmæssigt. Vask kun med varmt vand efter hver brug (ingen rengøringsmidler, ingen slibende materialer). Tåler ikke opvaskemaskine.
- Opbevarer helt tørt og ikke lukket.
- Kontrollér filterpladen huller regelmæssigt; hvis de er blokerede, skal de renses med en blød børste eller en nål.
- Udskift kun slidte/beskadigede indvendige komponenter med originale/kompatible reservedele, der er egnede til modellen.
- Udskift pakningen, hvis den er slidt (anbefales mindst én gang om året).

SIKKERHEDSVENTIL

Drøkvand kan forårsage kalkaflejringer, der kan tilstoppe ventilhullet. Under normal vask skal du bevæge det lille stempel, der stikker ud fra ventilen, langs sin akse for at forhindre tilstopning. Udfor denne kontrol med jævne mellemrum for at sikre korrekt funktion.

REGELMÆSSIG AFKALKNING

1. Fyld varmelegemet med vand op til det korrekte niveau.
2. Tilsæt to teskefulde citronsyre eller eddike.
3. Saml igen og kør én cyklus uden kaffe.
4. Kasser opløsningen.
5. Skyl med rindende vand, og lav derefter kaffe.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf produktet på en passende genbrugsstation, når det er slut. Korrekt sortering og bortskaffelse reducerer miljø- og sundhedspåvirkninger og understøtter genbrug. Kontakt den lokale affaldsservice eller forhandleren for at få oplysninger om indsamling.

GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovgivtige regler vedr. defekter. Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
  - Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.
- Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden. Hvis du ønsker at starte en garantiasg, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310 Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre ele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet). Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garanti-sag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien. Hvis din garantiasg er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebe-taler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland). Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovgivtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevan-te rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovgivtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tærktimod kan denne produktgaranti bestyr-ke dit lovsmæssige standpunkt. Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovgivtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

HOLIDAY TRAVEL

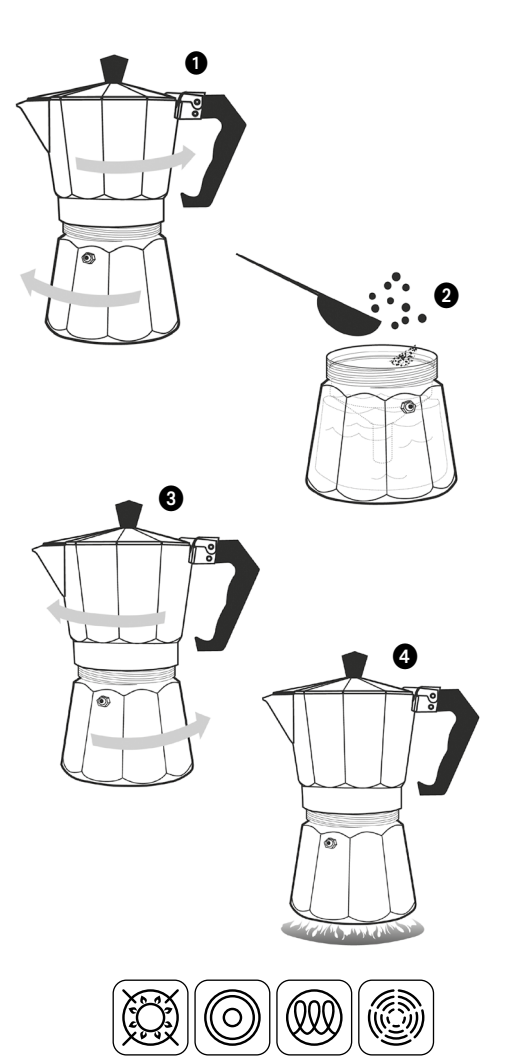
ESTD. 1980

*-Camper On Tour-*

ESPRESSOBEREITER TRENDY

ESPRESSO MAKER TRENDY

922232



FR

22

PAP

RECICLA

Al Azul

REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH · 63329 EGELSBACK · BOSCHRING 10 · GERMANY MADE IN CHINA · © REIMO 01/2026 · WWW.REIMO.COM  
SERVICE CONTACT: Phone: +49 6150 8662-370 · Email: service@reimo.com

## FI

**TURVALLISUUSOHJEET:** Lue kaikki käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä ja säilytä ohjeita aina tuotteen mukana. Tuotteen käyttö tarkoittaa automaattisesti, että nämä ohjeet on luettu ja ymmärretty kokonaisuudessaan. Epävarmoissa tapauksissa ota yhteyttä Reimon tekniseen tukeen viipymättä ennen tuotteen käyttöä.

- VAROITUKSET:** Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan

- Tämä espressokeitin käyttää ulkoista lämmönlähdettä ja kehittää sisäistä painetta. Se voi aiheuttaa palovammoja tai espressokeittimen halkeamisen.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvaa ja nuppia espressokeittimen liikutta-miseen.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että espressokone ei ole vaurioitunut ja että kaikki osat ovat mukana. Tarkista, että varoventtiili, suppilo, tiiviste ja suodatinlinevy ovat ehjät ja oikein paikoillaan. Jos olet epävarma, ota yhteyttä myyjään.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset espressokoneen sisällä olevat osat ennen käyttöä.
- Älä koskaan käytä espressokeitintä ilman vettä lämmittimessä.
- Käytä lämmittimessä vain vettä. Älä käytä muita nesteitä.
- Käytä Mokaan ainoastaan jauhettua kahvia. Älä käytä muita tuotteita.
- Varmista, että espressokone on suljettu kunnolla ennen käyttöä.
- Yli 8-vuotiaiden lasten ja fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneiden henkilöiden käyttö on sallittua vain valvonnassa tai turvallisen käytön ja vaarojen ymmärtämisen jälkeen.
- Käytä espressokeitintä ainoastaan aiottuun tarkoitukseen ja ainoastaan kotitalo-uskäyttöön.
- Älä jätä espressokeitintä valvomatta käytön aikana.
- Varmista, ettei höyrysuihku ole suunnattu käyttäjää kohti.
- Kaasulämmönlähde: liekki ei saa ulottua lämmittimen reunan yli.
- Sähkönen/keramiinen liesitasto: älä käytä maksimilämpöä; käytä keskilämpöä.
- Älä koskaan käytä uunissa tai mikroaaltouunissa.
- Älä avaa/ sulje espressokeitintä kahvasta.
- Pidä kansi suljettuna käytön aikana.
- Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriö, lopeta sen käyttö ja ota yhteyttä myyjään/ valmistajaan.
- Käytön jälkeen anna espressokoneen jäähtyä kokonaan ennen avaamista.
- Käytön jälkeen aseta ainoastaan kuumuutta kestäville pinnolle. Älä säilytä koske-tuksissa syttyvien tai lämpöherkkien pintojen kanssa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä/ malliin sopivia yhteensopivia varaosia.

##### SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET

Holiday Travel Espresso -keitin on tarkoitettu espresson valmistukseen kotona ja ulkona kaikenlaisilla liedoilla, mukaan lukien induktio-, kaasu- tai sähköliedoillä.

##### ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA JA HYVÄT KÄYTTÄNÖT

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa pese vedellä (ei pesuainetta) ja käytä vain vettä (ei kahvia).
- Valmista vähintään kolme kahvisykliä ja hävitä ne (älä juo).
- Varmista, ettei varoventtiili ole käyttäjää kohti.
- Pese vain vedellä, ei pesuaineilla eikä hankaavilla sienillä.
- Käytä jauhettua mokakahvia (sopiva jauhatus).
- Älä koskaan paina/tiivistä kahvia suppiloon.
- Sekoita kahvi valmistuksen jälkeen ja ennen kuin kaadat sen kuppeihin.
- Säilytä kaikki osat täysin kuivina äläkä säilytä espressokeitintä suljettuna.
- Älä lyö suppiloa poistaaksesi kahvinpuruja; se voi vääntyä ja heikentää tiivistystä.

##### KAHVINKEITTO

- Kierrä kansi aukki ja poista suodatinsuppilo. Täytä lämmitin kylmällä vedellä varoventtiilii alareunaan asti. **1**
- Aseta suppilosuodatin lämmittimeen.
- Täytä suppilo jauhetulla kahvilla/ espressolla painamatta sitä alas. Pidä reuna puhtaana (ei kahvinporoja reunoilla) **2**
- Kierrä yläosa kiinni ja kiristä se tiukasti kiristämättä liikaa ja pakottamatta kahvaa. **3**
- Aseta lämmönlähteelle lämmittimen reunan sisälle. Sähkö-/keramiisen lasilevyn tapauksessa älä käytä korkeinta lämpötilaa. **4**
- Kun yläkammio on täynnä kahvia, ota espressokeitin pois lämmönlähteestä.

##### PUHDISTUS JA HUOLTO

- Anna espressokoneen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta/huoltoa.
- Puhdista säännöllisesti. Pese jokaisen käyttökerran jälkeen vain lämpimällä vedellä (ei pesuaineita tai hankaavia aineita). Ei sovellu astianpesukoneeseen.
- Säilytä täysin kuivuna ja aavaattomana.
- Tarkista suodatinlinevyn riitä säännöllisesti; jos ne ovat tukossa, puhdista ne pehmeällä harjalla tai neullalla.
- Vaihda kuluneet/vaurioituneet sisäiset osat ainoastaan alkuperäisiin/ malliin sopiviin varaosiin.
- Vaihda tiiviste, jos se on kulunut (suositellaan vähintään kerran vuodessa).

##### TURVALLINEN VENTTIILI

Juomavesi voi aiheuttaa kalkkikertymiä, jotka voivat tukkia venttiilin reiän. Normaalin pesun aikana liikuta venttiilistä ulkonevaa pientä mäntää akselinsa suuntaisesti tukkeutumisen estämiseksi. Suorita tämä tarkistus säännöllisesti varmisttaaksesi oikein toimivan.

##### SÄÄNNÖLINEN KALKINPOISTO

- Täytä lämmitin vedellä oikeaan tasoon asti.
- Lisää kaksi teelusikallista sitruunahappoa tai etikkaa.
- Kokoa uudelleen ja käytä yksi sykli ilman kahvia.
- Hävitä liuos.
- Huuhtele juoksevilla vedellä ja keitä sitten kahvi.

##### HÄVITYS

Kun tuote on käytetty loppuun, hävitä se asianmukaisessa jätteenkeräyspisteessä. Asianmukainen laittelu ja hävittämisen vähentävät ympäristö- ja terveysvaikutuksia ja tukevat kierrätystä. Ota yhteyttä paikallisiin jätehuoltopalveluihin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoa keräyksestä.

##### TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä ”Reimo” tai ”me”) myöntää kolmen vuoden takuun sen ”HOLIDAY TRAVEL”-merkin nimellä myydylle tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi. Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivä määrästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa ha-vaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaille jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehty korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen. Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310 Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäsianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäsianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyt-töohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhte, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäsianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä ohkeen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvaa palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämiseksi aiheutuneet lähetysku-lut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen imetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vai-kuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

## NL

**VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES:** Lees de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product gebruikt en bewaar de handleiding altijd bij het product. Door het product te gebruiken, gaat u er automatisch van uit dat u deze handleiding volli-g hebt gelezen en begrepen. Neem bij twijfel direct contact op met de technische ondersteuning van Reimo voordat u het product gebruikt.

- WAARSCHUWINGEN:** Het niet opvolgen van onderstaande waarschu-wingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

- Deze espressomachine gebruikt een externe warmtebron en bouwt interne druk op. Dit kan brandwonden veroorzaken of ertoe leiden dat de espressomachine barst.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik de handgreep en de knop om het espressomachine te verplaatsen.
- Controleer voor elk gebruik of het espressomachine niet beschadigd is en com-pleet is. Controleer of het veiligheidsventiel, de trechter, de pakking en de filter-plaat intact en correct geplaatst zijn. Neem bij twijfel contact op met de verkoper.
- Verwijder voor gebruik alle verpakkingen en eventuele inzetstukken uit het espressomachine.
- Gebruik het espressomachine nooit zonder water in het verwarmingselement.
- Gebruik alleen water in de boiler. Gebruik geen andere vloeistoffen.
- Gebruik voor de mokapot alleen gemalen koffie. Gebruik geen andere producten.
- Zorg ervoor dat het espressoapparaat goed gesloten is voor gebruik.
- Gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens is alleen toegestaan onder toezicht of na instructie onder veilig gebruik en inzicht in de gevaren.
- Gebruik het espressomachine alleen zoals bedoeld en uitsluitend voor huishou-delijk gebruik.
- Laat het espressomachine tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Zorg ervoor dat de stoomstraal niet op de gebruiker is gericht.
- Gasverwarming: de vlam mag niet buiten de rand van de verwarming uitsteken.
- Elektrische/keramische kookplaat: gebruik niet de hoogste stand; kies een gemiddelde stand.
- Niet gebruiken in een oven of magnetron.
- Open/sluit het espressoapparaat niet met behulp van de hendel.
- Houd het deksel tijdens gebruik gesloten.
- Als er een storing optreedt, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met de verkoper/fabrikant.
- Laat het espressoapparaat na gebruik volledig afkoelen voordat u het opent.
- Na gebruik alleen op hittebestendige oppervlakken plaatsen. Niet bewaren in de buurt van brandbare of hittegevoelige oppervlakken.
- Gebruik uitsluitend originele/compatibele reserveonderdelen die geschikt zijn voor het model.

##### TOEPASSINGSGEBIED EN BEPERKINGEN

De Holiday Travel Espresso Maker is bedoeld voor het bereiden van espresso thuis en buitenshuis, op alle soorten kookplaten, waaronder inductiekookplaten, gasfornui-zen en elektrische fornuizen.

##### EERSTE GEBUIK EN GOEDE PRAKTIJK

- Voor het eerste gebruik afspoelen met water (geen afwasmiddel) en alleen met water laten spoelen (geen koffie).
- Zet minimaal 3 koffiecycli en gooi de koffie weg (niet opdrinken).
- Zorg ervoor dat het veiligheidsventiel niet naar de gebruiker is gericht.
- Reinig alleen met water, gebruik geen schoonmaakmiddelen en geen schurende sponzen.
- Gebruik gemalen Moka-koffie (geschikte maling).
- Druk of stamp de koffie nooit aan in de trechter.
- Roer de koffie na het zetten en voordat u deze in de kopjes schenkt.
- Bewaar alle onderdelen volledig droog en bewaar het espressomachine niet in gesloten toestand.
- Sla niet op de trechter om koffiedik te verwijderen; dit kan de trechter vervormen en de afsluiting aantasten.

##### KOFFIE ZETTEN

- Draai de bovenkant los en verwijder de filtertrechter. Vul de boiler met koud water tot aan de onderkant van het veiligheidsventiel. **1**
- Plaats het trechterfilter in de verwarming.
- Vul de trechter met gemalen koffie/espresso zonder deze aan te drukken. Houd de rand schoon (geen koffiegrijs aan de rand) **2**
- Schroef het bovenste deel vast en draai het stevig aan, maar niet te vast en zonder de hendel te forceren. **3**
- Plaats op de warmtebron binnen de rand van de verwarming. Gebruik bij elektris-che/keramische kookplaten niet de hoogste stand. **4**
- Zodra het bovenste reservoir vol koffie zit, haal je het espressomachine van de warmtebron.

##### REINIGING EN ONDERHOUD

- Laat het espressomachine volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of onderhoud.
- Regelmatig reinigen. Na elk gebruik alleen met warm water afspoelen (geen schoonmaakmiddelen, geen schurende materialen gebruiken). Niet geschikt voor de vaatwasser.
- Bewaar het product op een volkomen droge plaats en in een open verpakking.
- Controleer regelmatig de gaatjes in de filterplaat; als ze verstopt zijn, maak ze dan schoon met een zachte borstel of een naald.
- Vervang versleten/beschadigde interne onderdelen uitsluitend door originele/ com-patibele reserveonderdelen die geschikt zijn voor het betreffende model.
- Vervang de pakking indien deze versleten is (aanbevolen ten minste eenmaal per jaar).

##### VEILIGHEIDSKLEP

Drinkwater kan kalkaanslag veroorzaken die de klepopening kan verstoppn. Beweeg tijdens het wassen de kleine zuiger die uit de klep steekt langs zijn as om verstopping te voorkomen. Voer deze controle periodiek uit om een goede werking te garanderen.

##### REGELMATIGE ONTKALKING

- Vul de boiler met water tot het juiste niveau.
- Voeg twee theelepels citroenzuur of azijn toe.
- Zet alles wsn in elkaar en laat één cyclus draaien zonder koffie.
- Gooi de oplossing weg.
- Spoel af onder stromend water en zet vervolgens koffie.

##### BESCHIKBAARHEID

Lever het product aan het einde van zijn levensduur in bij een geschikt afvalinzamel-punt. Door het product op de juiste manier te sorteren en te verwerken, worden de gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid beperkt en wordt recycling gestimu-leerd. Neem voor meer informatie over de inzameling contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

#### FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen HOLIDAY TRAVEL in aanulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verwert het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verwert het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen. Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode. Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtsbreeks met Reimo als garantiegever. Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310 De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegen-voer Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken. Als een door u aangekocht goed gebreken veroort, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.